

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ОДЕСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ ІМЕНІ І.І. МЕЧНИКОВА
Кафедра іспанської філології



ЗАТВЕРДЖУЮ

Перший проректор

Майя НІКОЛАЄВА

08

2023 року

РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ
Третя іноземна мова (іспанська)

Рівень вищої освіти: Перший (бакалаврський)

Галузь знань: 03 Гуманітарні науки

Спеціальність: 035 Філологія

Спеціалізація:

035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша –
англійська

035.043 Германські мови та літератури (переклад включно), перша –
німецька

035.055. Романські мови та літератури (переклад включно), перша –
французька

Освітньо-професійна програма: Германські мови та літератури (переклад
включно), перша – англійська

Германські мови та літератури (переклад включно), перша – німецька

Романські мови та літератури (переклад включно), перша – французька

ОНУ

2023

Робоча програма навчальної дисципліни «Третя іноземна мова (іспанська)».
– Одеса: ОНУ, 2023. – 25 с.

Розробники:

Красницька К.М., викладач кафедри іспанської філології

Палецька К. Ю., викладач кафедри іспанської філології

Семікова А.О., викладач кафедри іспанської філології

Подгуренко А.В., к. філол. н., доцент, доцент кафедри іспанської філології

Вещицька В.О., старший викладач кафедри іспанської філології

Колбаєнкова Т.Б., старший викладач кафедри іспанської філології

Гродська Е.Б., к. пед. н., доцент, доцент кафедри іспанської філології

Шафір С.Ю., викладач кафедри іспанської філології

Робоча програма затверджена на засіданні кафедри іспанської філології

Протокол № 1 від "28" серпня 2023 р.

Завідувач кафедри _____ Людмила ГРИНЬКО

Погоджено із гарантом ОПП «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська» _____ Наталя БІГУНОВА

Погоджено із гарантом ОПП «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – німецька» _____ Інесса АЗАРОВА

Погоджено із гарантом ОПП «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – французька» _____ Мальвіна МАРІНАШВІЛІ

Схвалено навчально-методичною комісією (НМК) факультету романо-германської філології

Протокол № 1 від "29" 08 2023 р.

Голова НМК _____ Олена ГРИГОРОВИЧ

Переглянуто та затверджено на засіданні кафедри іспанської філології

Протокол № _____ від "_____" 20__ р.

Завідувач кафедри _____

Переглянуто та затверджено на засіданні кафедри іспанської філології

Протокол № _____ від "_____" 20__ р.

Завідувач кафедри _____

1. Опис навчальної дисципліни

Найменування показників	Галузь знань, спеціальність, спеціалізація, рівень вищої освіти	Характеристика навчальної дисципліни	
		Очна форма навчання	Заочна форма навчання
Загальна кількість: кредитів – 3,3/3,3 годин – 90, 90/90, 90 змістових модулів – 2,2/2,2	Галузь знань 03 Гуманітарні науки Спеціальність 035 Філологія Спеціалізації: 035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська 035.043 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – німецька 035.055. Романські мови та літератури (переклад включно), перша – французька Рівень вищої освіти: Перший (бакалаврський)	Вибіркова	
		Рік підготовки:	
		4-й	5-й
		Семестр	
		7-й, 8-й	9-й, 10-й
		Лекції	
		–	–
		Практичні, семінарські	
		30 год., 30 год.	10 год., 10 год.
		Лабораторні	
		–	–
		Самостійна робота	
		60 год., 60 год.	80 год., 80 год.
Форма підсумкового контролю: <i>залік/залік;</i> <i>залік/залік</i>			

2. Мета та завдання навчальної дисципліни

Мета навчальної дисципліни – досягнення здобувачами рівня мовної компетенції B1.1 згідно із Загальноєвропейськими рекомендаціями з мовної освіти, формування соціолінгвістичної та комунікативної компетенції та загальних і спеціальних компетентностей, необхідних для подальшого навчання.

Завдання:

- сформувані і закріпити у здобувачів освіти навички будувати змістовні висловлювання відповідно до різних комунікативних ситуацій;
- сформувані навички створення нескладних текстів різних стилів;
- сприяти оволодінню здобувачами освіти граматичними нормами іспанської мови;
- сприяти ґрунтовному засвоєнню лексичного матеріалу, необхідного для подальшого оволодіння іспанською мовою.

Процес вивчення поданої дисципліни спрямований на формування елементів наступних компетентностей:

Інтегральної:

Здатність розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі філології (лінгвістики, літературознавства, перекладознавства) та методики навчання іноземних мов та зарубіжної літератури у процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає застосування теорій та методів філологічної й педагогічної науки і характеризується комплексністю та невизначеністю умов.

Загальних (ЗК):

ЗК06. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.

ЗК09. Здатність спілкуватися іноземними мовами.

ЗК12. Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій для вирішення завдань у практичних ситуаціях.

Програмні результати навчання (ПР). У результаті вивчення навчальної дисципліни здобувач вищої освіти повинен вміти:

ПР03. Організувати процес свого навчання й самоосвіти.

ПР06. Використовувати інформаційні й комунікаційні технології для вирішення складних спеціалізованих задач і проблем професійної діяльності.

ПР10. Знати норми літературної мови та вміти їх застосовувати у практичній діяльності.

У результаті вивчення навчальної дисципліни здобувач вищої освіти повинен

знати:

- граматичний матеріал в обсязі, передбаченому програмою практичного курсу;
- лексичний матеріал із тем, які містить програма практичного курсу, у тому числі лексичні одиниці активного словникового мінімуму;
- як складати невеликі за обсягом усні та письмові висловлювання, правильно поспілкуватися вивченими лексичними одиницями.

ВМІТИ:

- правильно і доцільно використовувати отримані знання про граматичні часи дійсного та умовного способів;
- сприймати на слух аудіо- та відеоматеріали іспанською мовою;
- читати і перекладати адаптовані та оригінальні тексти іспанською мовою, пояснювати граматичні явища, що зустрічаються у таких текстах;
- виділяти найвагомішу інформацію у прочитаних текстах, скласти стислий переказ прочитаного;
- самостійно добирати необхідні матеріали для поглиблення і вдосконалення власних знань і навичок.

3. Зміст навчальної дисципліни**7-й семестр (очна форма навчання)****9-й семестр (заочна форма навчання)****Змістовий модуль 1. Практична граматики іспанської мови**

Тема 1. Construcciones comparativas de desigualdad. Порівняльні конструкції нерівності (*más...que, menos...que*).

Тема 2. Condicionales reales. Умовні речення першого типу.

Тема 3. Verbos impersonales (*llueve, nieva, hiela, etc.*). Verbos *ir, venir, llevar, traer*.

Тема 4. Pretérito Perfecto Simple de indicativo. Простий минулий час дійсного способу. Los verbos regulares en el pretérito perfecto simple de indicativo.

Тема 5. Pronombres posesivos. Pronombres indefinidos (*algo, nada, alguien, nadie, alguno, ninguno*).

Тема 6. Construcciones comparativas de igualdad (*tan...como, tanto...como*). Construcciones superlativas.

Тема 7. Pretérito Perfecto Simple de indicativo. Простий минулий час дійсного способу. Los verbos irregulares en el pretérito perfecto simple de indicativo (*ser, estar, tener, ir, saber, caer, andar, etc.*).

Тема 8. Perífrasis con infinitivo. Модальні конструкції з інфінітивом (*deber + inf., deber de + inf., tener que + inf., hay que + inf., poder + inf.*). Конструкції з інфінітивом зі значенням часу. Конструкції з інфінітивом, які показують певну фазу дії.

Тема 9. Pretérito Imperfecto de indicativo. Минулий недоконаний час дійсного способу.

Тема 10. Infinitivo (ampliación). Infinitivo compuesto.

Змістовий модуль 2. Розмовна практика

Тема 1. El carácter español. Стереотипи, їх вплив на національний характер. Риси характеру мешканців різних автономних областей Іспанії.

Тема 2. La educación española. Освітня система Іспанії. Приватні та державні освітні установи.

Тема 3. La música popular. Музика як вид мистецтва. Музичні фестивалі.

Тема 4. Momentos de la historia. Історія як наука, її значення для людства. Історичні епохи.

Тема 5. De cine, en español. Кінематограф як мистецтво. Жанри кіно. Видатні іспанські кінострічки і режисери.

8-й семестр (очна форма навчання)

10-й семестр (заочна форма навчання)

Змістовий модуль 1. Практична граматики іспанської мови

Тема 1. Condicional simple. Condicional simple en la concordancia de los tiempos.

Тема 2. Verbos de tipo “gustar”, “encantar”. Los sustantivos numerales colectivos.

Тема 3. Pretérito pluscuamperfecto de indicativo.

Тема 4. Concordancia de los tiempos del modo indicativo.

Тема 5. Oraciones encabezadas por el complemento directo. Дієслівна конструкція “*al + infinitivo*”.

Тема 6. Presente de subjuntivo. Утворення форм правильних дієслів. Утворення форм дієслів, в яких відбуваються орфографічні зміни та дієслів індивідуального відмінювання.

Тема 7. Вживання Modo subjuntivo у підрядних додаткових та підрядних підметових реченнях.

Тема 8. Вживання Modo subjuntivo у підрядних реченнях обставини мети і часу.

Тема 9. Вживання Modo subjuntivo у простих реченнях.

Тема 10. Futuro compuesto de indicativo. Передмайбутній час дійсного способу.

Тема 11. Modo imperativo afirmativo y negativo.

Змістовий модуль 2. Домашнє читання

Elena Borges “El Rioja Negro”

Capítulo 1-2. La eterna primavera. // José Luis. Читання та переклад розділів. Виконання вправ для систематизації знань щодо лексичного та граматичного матеріалу. Переказ розділів.

Capítulo 3-4. Silvia // Enrique. Читання та переклад розділів. Виконання вправ для систематизації знань щодо лексичного та граматичного матеріалу. Переказ розділів.

Capítulo 5-6. Infidelidades. // El accidente. Читання та переклад розділів. Виконання вправ для систематизації знань щодо лексичного та граматичного матеріалу. Переказ розділів.

Capítulo 7-9. La cena // La resurrección // La playa. Читання та переклад розділів. Виконання вправ для систематизації знань щодо лексичного та граматичного матеріалу. Переказ розділів.

4. Структура навчальної дисципліни

7-й семестр (очна форма навчання)

9-й семестр (заочна форма навчання)

Назви тем	Кількість годин
-----------	-----------------

	Очна форма					Заочна форма				
	Усього го	у тому числі				Усього о	у тому числі			
		л	п/с	лаб	ср		л	п/с	лаб	ср
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Змістовий модуль 1. Практична граматики іспанської мови										
Тема 1. Construcciones comparativas de desigualdad. Порівняльні конструкції нерівності (<i>más...que, menos...que</i>).	6		2		4	4				4
Тема 2. Condicionales reales. Умовні речення першого типу.	6		2		4	4				4
Тема 3. Verbos impersonales (<i>llueve, nieva, hiela, etc.</i>). Verbos <i>ir, venir, llevar, traer.</i>	6		2		4	6				6
Тема 4. Pretérito Perfecto Simple de indicativo. Простий минулий час дійсного способу. Los verbos regulares en el pretérito perfecto simple de indicativo.	6		2		4	6		2		4
Тема 5. Pronombres posesivos. Pronombres indefinidos (<i>algo, nada, alguien, nadie, alguno, ninguno</i>).	6		2		4	6				6
Тема 6. Construcciones comparativas de igualdad (<i>tan...como,</i>	6		2		4	6				6

<i>tanto...como</i>). Construcciones superlativas.									
Тема 7. Pretérito Perfecto Simple de indicativo. Простий минулий час дійсного способу. Los verbos irregulares en el pretérito perfecto simple de indicativo (<i>ser, estar, tener, ir,</i> <i>saber, caer, andar,</i> <i>etc.</i>).	6		2		4	8			8
Тема 8. Perífrasis con infinitivo. Модальні конструкції з інфінітивом (<i>deber +</i> <i>inf., deber de + inf.,</i> <i>tener que + inf., hay</i> <i>que + inf., poder +</i> <i>inf.</i>). Конструкції з інфінітивом зі значенням часу. Конструкції з інфінітивом, які показують певну фазу дії.	6		2		4	6		2	4
Тема 9. Pretérito Imperfecto de indicativo. Минулий недоконаний час дійсного способу.	6		2		4	6		2	4
Тема 10. Infinitivo (ampliación). Infinitivo compuesto.	6		2		4	4			4
Разом за змістовим модулем 1	60		20		40	56		6	50
Змістовий модуль 2. Розмовна практика									
Тема 1. El carácter español. Стереотипи,	6		2		4	8		2	6

їх вплив на національний характер. Риси характеру мешканців різних автономних областей Іспанії.									
Тема 2. La educaci3n espa1ola. Освітня система Іспанії. Приватні та державні освітні установи.	6		2		4	8		2	6
Тема 3. La m3sica popular. Музика як вид мистецтва. Музичні фестивалі.	6		2		4	6			6
Тема 4. Momentos de la historia. Історія як наука, її значення для людства. Історичні епохи.	6		2		4	6			6
Тема 5. De cine, en espa1ol. Кінематограф як мистецтво. Жанри кіно. Видатні іспанські кінострічки і режисери.	6		2		4	6			6
Разом за змістовим модулем 2	30		10		20	34		4	30
Усього годин	90		30		60	90		10	80

**8-й семестр (очна форма навчання)
10-й семестр (заочна форма навчання)**

Назви змістових модулів і тем	Кількість годин									
	Очна форма					Заочна форма				
	Усього	У тому числі				Усього	У тому числі			
		л	п/с	лаб	ср		л	п/с	лаб	ср
1	2	3	4	5	6					
Змістовий модуль 1. Практична граматики іспанської мови										

Тема 1. Condicional simple. Condicional simple en la concordancia de los tiempos.	6		2		4	4		2		2
Тема 2. Verbos de tipo “gustar”, “encantar”. Los sustantivos numerales colectivos.	4		2		2	4				4
Тема 3. Pretérito pluscuamperfecto de indicativo.	6		2		4	6		2		4
Тема 4. Concordancia de los tiempos del modo indicativo.	6		2		4	4				4
Тема 5. Oraciones encabezadas por el complemento directo. Дієслівна конструкція “ <i>al + infinitivo</i> ”.	4		2		2	4				4
Тема 6. Presente de subjuntivo. Утворення форм правильних дієслів. Утворення форм дієслів, в яких відбуваються орфографічні зміни та дієслів індивідуального відмінювання.	6		2		4	6		2		4
Тема 7. Вживання Modo subjuntivo у підрядних додаткових та підрядних підметових реченнях.	4		2		2	6				6
Тема 8. Вживання Modo subjuntivo у підрядних реченнях обставини мети і часу.	4		2		2	6				6

Тема 9. Вживання Modo subjuntivo у простих реченнях.	4		2		2	4				4
Тема 10. Futuro compuesto de indicativo. Передмайбутній час дійсного способу.	6		2		4	6		2		4
Тема 11. Modo imperativo afirmativo y negativo.	6		2		4	8		2		6
Разом за змістовим модулем 1	56		22		34	58		10		48
Змістовий модуль 2. Competencia lectora										
Capítulo 1-2. La eterna primavera. // José Luis.	8		2		6	8				8
Capítulo 3-4. Silvia // Enrique.	8		2		6	8				8
Capítulo 5-6. Infidelidades. // El accidente.	8		2		6	8				8
Capítulo 7-9. La cena // La resurrección // La playa.	10		2		8	8				8
Разом за змістовим модулем 2	34		8		26	32				32
Усього годин	90		30		60	90				80

5. Теми семінарських занять

Семінарські заняття не передбачені.

6. Теми практичних занять

Теми практичних занять наведено у Розділі 4. Структура навчальної дисципліни.

7. Теми лабораторних занять

Лабораторні заняття не передбачені.

8. Самостійна робота

7-й семестр (очна форма навчання)

9-й семестр (заочна форма навчання)

Змістовий модуль 1. Практична граматика іспанської мови

Виконати такі завдання за темами навчальної дисципліни за підручником Колбаєнкова Т.Б., Вещицька В.О. Іспанська мова. Підручник для початківців. Одеса, Офсетик, 2023. 444 с.

№ з/п	Назва теми/види завдань	Кількість годин (очна форма/заочна форма)
1	Тема 1. Р. 188, еј. 4.	4/4
2	Тема 2. Р. 190, еј. 5; р. 191, еј. 6.	4/4
3	Тема 3. Р. 194, еј. 7-8; р. 196, еј. 9-10.	4/4
4	Тема 4. Р. 210, еј. 1; р. 211, еј. 2; р. 212, еј. 3; р. 213, еј. 4.	4/4
5	Тема 5. Р. 215, еј. 5; р. 216, еј. 6-7.	4/6
6	Тема 6. Р. 218, еј. 8; р. 239, еј. 3.	4/4
7	Тема 7. Р. 235, еј. 1; р. 236, еј. 2.	4/6
8	Тема 8. Р. 245, еј. 8; р. 246, еј. 9-10; р. 247, еј. 11.	4/4
9	Тема 9. Р. 264, еј. 1; р. 266, еј. 2; р. 267, еј. 3.	4/4
10	Тема 10. Componer 10 oraciones con el infinitivo compuesto.	4/4
	Разом	40/44

Змістовий модуль 2. Розмовна практика

Виконати такі завдання за темами навчальної дисципліни за підручником Coto Bautista V., Turza Ferre A. Tema a Tema. Curso dirigido a la conversación. Nivel B1. Edelsa Grupo Didascalia, 2011. 112 p.

№ з/п	Назва теми/види завдань	Кількість годин (очна форма/заочна форма)
1	Тема 1. Розділ 1 (ст. 5-12) – вивчити нові слова, за потреби створити ментальну карту або флеш-картки; виконати додаткові вправи. Створити проєкт-презентацію «El país de ensueño», орієнтуючись на запитання, розміщені на ст. 11.	4/4
2	Тема 2. Розділ 2 (ст. 21-28) – вивчити нові слова, за потреби створити ментальну карту або флеш-картки; виконати додаткові вправи. Створити проєкт-презентацію «La universidad ideal es...».	4/4

3	Тема 3. Розділ 4 (ст. 29-36) – вивчити нові слова, за потреби створити ментальну карту або флеш-картки; виконати додаткові вправи. Створити презентацію «Siete canciones mejores del mundo».	4/6
4	Тема 4. Розділ 9 (ст. 69-76) – вивчити нові слова, за потреби створити ментальну карту або флеш-картки; виконати додаткові вправи. Створити презентацію «Mi periodo de la Historia preferido».	4/6
5	Тема 5. Розділ 12 (ст. 93-100) – вивчити нові слова, за потреби створити ментальну карту або флеш-картки; виконати додаткові вправи. Створити презентацію «Cinco películas que me encantan».	4/6
Разом		20/26

**8-й семестр (очна форма навчання)
10-й семестр (заочна форма навчання)**

Змістовий модуль 1. Практична граматики іспанської мови

Виконати такі завдання за темами навчальної дисципліни за підручником Колбаєнкова Т.Б., Вещицька В.О. Іспанська мова. Підручник для початківців. Одеса, Офсетик, 2023. 444 с.

№ з/п	Назва теми/види завдань	Кількість годин (очна форма/заочна форма)
1	Тема 1. Condicional simple. Condicional simple en la concordancia de los tiempos. Р. 294, еж. 4; р. 295, еж. 5-6.	4/2
2	Тема 2. Р. 299, еж. 9; р. 300, еж. 10.	2/4
3	Тема 3. Р. 317, еж. 1; р. 318, еж. 2; р. 319, еж. 3.	4/4
4	Тема 4. Р. 322, еж. 4; р. 323, еж. 5.	4/4
5	Тема 5. Р. 326, еж. 8-9; р. 328, еж. 10.	2/4
6	Тема 6. Р. 348, еж. 1; р. 349, еж. 2-3.	4/4
7	Тема 7. Р. 350, еж. 4; р. 351, еж. 6; р. 352, еж. 7.	2/6
8	Тема 8. Р. 372, еж. 1; р. 373, еж. 2; р. 374, еж. 3; р. 377, еж. 5.	2/6
9	Тема 9. Р. 381, еж. 9; р. 382, еж. 10.	2/4
10	Тема 10. Р. 384, еж. 12.	4/4
11	Тема 11. Р. 400, еж. 1; р. 402, еж. 2; р. 403, еж. 3.	4/6
Разом		34/48

Змістовий модуль 2. Домашнє читання

Виконати такі завдання за темами навчальної дисципліни за підручником Борхес Е. Чорна пляшка Рйохи. Засвоєння іспанської лексики: навчальний посібник. Київ: Методика, 2009. 160 с.

№ з/п	Назва теми/види завдань	Кількість годин (очна форма/заочна форма)
1	Capítulo 1-2. La eterna primavera. // José Luis. Виконати вправи у межах розділу, занотувати та вивчити нові слова та словосполучення, підготувати переказ розділу, перетворюючи пряму мову на непряму.	6/8
2	Capítulo 3-4. Silvia // Enrique. Виконати вправи у межах розділу, занотувати та вивчити нові слова та словосполучення, підготувати переказ розділу, перетворюючи пряму мову на непряму.	6/8
3	Capítulo 5-6. Infidelidades. // El accidente. Виконати вправи у межах розділу, занотувати та вивчити нові слова та словосполучення, підготувати переказ розділу, перетворюючи пряму мову на непряму.	6/8
4	Capítulo 7-9. La cena // La resurrección // La playa. Виконати вправи у межах розділу, занотувати та вивчити нові слова та словосполучення, підготувати переказ розділу, перетворюючи пряму мову на непряму.	8/8
	Разом	26/32

9. Методи навчання

Словесні: пояснення понять, термінів; розповідь; бесіда, коментування, роз'яснення змісту і способу виконання завдань; навчальна дискусія.

Наочні: ілюстрування навчального матеріалу; демонстрування відео та аудіо записів.

Практичні: переклад; аудіювання; відповіді на запитання різних типів; читання; робота зі словниками; робота в мережі Інтернет; рольові ігри, робота в малих групах; виконання завдань, що виносяться на самостійну роботу.

10. Форми контролю і методи оцінювання (у т. ч. критерії оцінювання результатів навчання)

7-й семестр (очна форма навчання)

9-й семестр (заочна форма навчання)

Оцінкою від 0 до 100 балів оцінюються такі види робіт:

- письмова контрольна робота;
- письмова самостійна робота;
- письмова чи усна творча робота (вір, презентація, доповідь);

- переказ або вивчення напам'ять.

Оцінкою склав/не склав оцінюються такі види робіт:

- домашні завдання з самоперевіркою;
- складання діалогів, ситуацій.

Таким чином, за кожну з десяти тем першого змістового модуля, а також за кожну з п'яти тем другого змістового модуля здобувач освіти може отримати 100 (сто) балів. Умовами для отримання максимальної кількості балів є регулярне відвідування практичних занять, активність під час аудиторної роботи і належне виконання вищезазначених видів робіт.

Оцінки по окремих модулях складаються шляхом вирахування середнього арифметичного з усіх оцінок, отриманих протягом курсу. Невиконані завдання оцінюються як нуль.

Оцінка за курс вираховується питомою вагою з модуля Практична граматика (60%), модуля Розмовна практика (30%) та оцінки за підсумкову письмову контрольну роботу (10%) (див. п. 12).

8-й семестр (очна форма навчання) 10-й семестр (заочна форма навчання)

Оцінкою від 0 до 100 балів оцінюються такі види робіт:

- письмова контрольна робота;
- письмова самостійна робота;
- письмова чи усна творча робота (твір, презентація, доповідь);
- переказ або вивчення напам'ять.

Оцінкою склав/не склав оцінюються такі види робіт:

- домашні завдання з самоперевіркою;
- складання діалогів, ситуацій.

Таким чином, за кожну з одинадцяти тем першого змістового модуля, а також за кожну з чотирьох тем другого змістового модуля здобувач освіти може отримати 100 (сто) балів. Умовами для отримання максимальної кількості балів є регулярне відвідування практичних занять, активність під час аудиторної роботи і належне виконання вищезазначених видів робіт.

Оцінки по окремих модулях складаються шляхом вирахування середнього арифметичного з усіх оцінок, отриманих протягом курсу. Невиконані завдання оцінюються як нуль.

Оцінка за курс вираховується питомою вагою з модуля Практична граматика (60%), модуля Домашнє читання (30%) та оцінки за підсумкову письмову контрольну роботу (10%) (див. п. 12).

Поточне оцінювання творчої усної відповіді відбувається за такими чинниками:

Кількість балів	100 - 90	90 - 85	85 - 75	75 - 60	≤ 60	% від загальної кількості балів
Категорії оцінювання						
Граматика	Поодинокі випадки неузгодження, хибних артиклів, або застосування форм, та конструкцій, які ще не вивчалися	Загальна кількість помилок не перебільшує 15, серед яких переважна більшість - це неузгодження, або хибні артикли.	Кількість помилок перебільшує 15, серед яких хибні дієслівні форми, порушення узгодження часів або хибне застосування форм минулого часу та помилковий наголос	Кількість помилок та хибний наголос спотворює зміст, структура речень, дієслівні форми та узгодження не відповідають правилам	Студенту не вдається відтворити речення, які б мали сенс, розуміння застосування граматичних часів відсутнє	40%
Лексика	Застосовується лексика теми, що вивчається	Поодинокі випадки заміни нової лексики на ту, що вивчалася раніше	Переказ побудовано в більшості на лексиці, що вивчалася раніше.	Нова лексика використовується мало, помилки в дієслівному управлінні або в сталих лексичних конструкціях	Нова лексика не застосовується, слова вживаються в хибному значенні, або відсутні, речення не мають сенсу	40%
Зв'язність	Переказ має чітку логічну	Переказ має логічну	Побудова тексту не завжди	Переказ не відповідає вимогам	Студенту не вдається побудувати	10%

	побудову, зв'язується із застосуванням відповідних конекторів: entonces, luego, al final тощо	побудову, хоча й без застосування конекторів	логічна, відсутні будь-які конектори, переказ виглядає "розірваним"	чіткої побудови, студент весь час повертається в переказі, або вдається до повторів	послідовну розповідь: речення не зв'язані між собою логічно	
Вимова	Під час розповіді немає пауз, інтонація та звуки відповідають нормі.	Під час розповіді немає пауз, інтонація та звуки відповідають нормі.	Під час говоріння виникають поодинокі паузи, можливі похибки у вимові d, r тощо.	Вимова виглядає "розірваною", забагато пауз, можливі похибки у вимові звуків b, d, o, r, e, s тощо.	вимова звуків b, d, o, r, e, s не відповідає нормі.	10%

Поточні письмові творчі роботи оцінюються за наступними чинниками:

Кількість балів	100 - 90	90 - 85	85 - 75	75 - 60	≤ 60	% від загальної кількості балів
Категорії оцінювання						
Граматика	Поодинокі орфографічні помилки, або відсутність графічного наголосу	Не більш, як 10 помилок, з яких більшість помилок узгодження або відсутність графічного наголосу	Не більш, як 15 помилок, певна кількість з яких пов'язана із похибками узгодження	Велика кількість помилок використання дієслівних часів, узгодження та дієслівног	Загальна кількість помилок перебільшує 30, структура речення, застосування дієслів є хибними. Викори-	40%

			часів, або дієслівного керування	о керування	стання перекладача.	
Лексика	Лексика є різноманітною, застосовуються синоніми, уникаються повторення	Лексика є різноманітною, але бракує синонімів	В тексті відбуваються повтори, лексика проста, не застосовано слів, що зараз вивчаються	Лексика примітивна, забгато повторів, особових та притивних займенників	Лексика використовується в хибному значенні, сполучення та сталі вислови мають помилки.	40%
Розкриття теми	Основну тему другорядну теми повністю розкрито.	Основну тему розкрито, другорядну теми позначено	Основну тему розкрито, другорядної теми не визначено	Розкриття основної теми є поверхневим, другорядної теми не знайдено.	Основну тему не розкрито	10%
Структура та зв'язність	Текст за структурою є логічним, зв'язаним за рахунок застосування відповідних конекторів	Текст виглядає логічним, але його структура не чітка.	Структура тексту подекуди виглядає не логічною, автор перескакує з однієї думки на іншу.	Текст виглядає притивно, бракує логічності	Текст виглядає як набір окремих речень, не пов'язаних між собою.	10%

11. Питання для поточного та періодичного контролю

7-й семестр (очна форма навчання)

9-й семестр (заочна форма навчання)

Змістовий модуль 1

1. Порівняльні конструкції нерівності: як вони утворюються та з чим їх можна застосовувати? Наведіть приклади.
2. Наведіть приклади синкретичних порівняльних слів. Що вони у собі поєднують?
3. Умовні речення першого типу: часові форми у головній та підрядній частинах, характеристика умови, сполучники, які її вводять (+ власні приклади).
4. Яку дію виражають безособові дієслова? Які форми вони мають? Наведіть щонайменше сім прикладів безособових дієслів.
5. Прокоментуйте особливості використання дієслів *ir, venir, llevar, traer*. Наведіть власні приклади.
6. Pretérito perfecto simple/pretérito indefinido: утворення форм правильних дієслів (з прикладами). На яку дію вказує цей час?
7. Pretérito perfecto simple/pretérito indefinido: утворення форм дієслів умовної другої та третьої групи.
8. Pretérito perfecto simple/pretérito indefinido: утворення форм дієслів умовної четвертої групи.
9. Pretérito perfecto simple/pretérito indefinido: утворення форм дієслів умовної п'ятої групи.
10. Pretérito perfecto simple/pretérito indefinido: утворення форм дієслів умовної шостої групи.
11. Pretérito perfecto simple/pretérito indefinido: утворення форм дієслів індивідуального відмінювання (e.g. *ser, ir, tener, poner, poder* та інших).
12. Назвіть щонайменше п'ять часових маркерів pretérito perfecto simple.
13. Перелічіть *присвійні займенники*. Де вони розташовуються у реченні? Наведіть приклади простих речень із такими займенниками.
14. Перелічіть порівняльні конструкції рівності. Що показують такі конструкції? Наведіть власні приклади.
15. Перелічіть *неозначені та заперечні займенники*. Які функції вони виконують? Чи мають особливості? Наведіть приклади простих речень із такими займенниками.
16. Дієслівна конструкція “*tener que + infinitivo*”. Як вживається та на що вказує (+ приклади).
17. Дієслівна конструкція “*deber + infinitivo*”. Як вживається та на що вказує (+ приклади).
18. Дієслівна конструкція “*deber de + infinitivo*”. Як вживається та на що вказує (+ приклади).

19. Дієслівна конструкція “haber que + infinitivo”. Як вживається та на що вказує (+ приклади).
20. Дієслівна конструкція “haber de + infinitivo”. Як вживається та на що вказує (+ приклади).
21. Охарактеризуйте складний інфінітив. На що він вказує та як утворюється? Наведіть приклади.
22. У чому полягає основна відмінність між простим та складним інфінітивом?
23. Pretérito imperfecto de indicativo: утворення форм правильних дієслів (з прикладами). На яку дію вказує цей час?
24. Pretérito imperfecto de indicativo: утворення форм неправильних дієслів (з прикладами). На яку дію вказує цей час?
25. Назвіть щонайменше п'ять часових маркерів pretérito imperfecto de indicativo.

Змістовий модуль 2

1. ¿Qué tópicos existen en las zonas en las que se divide España?
2. ¿Qué opinas de la gente de España? ¿Tiene un carácter determinado o no? ¿Existe una imagen general?
3. ¿Cuál es la diferencia entre el carácter español y ucraniano?
4. ¿Qué tópicos existen en las regiones de Ucrania?
5. ¿Te parece que los tópicos son justos?
6. ¿Qué es para ti la educación: el derecho o el privilegio?
7. ¿Debe ser gratuita la educación básica?
8. ¿Debe ser gratuita la educación universitaria?
9. ¿Cómo es el sistema educativo español?
10. ¿Cómo es el sistema educativo ucraniano?
11. ¿Qué tipos de colegios hay en España? ¿Y en Ucrania?
12. ¿Qué tipo de música prefieres? ¿Por qué?
13. ¿Cuáles son los géneros musicales hispanos más conocidos?
14. ¿Has participado alguna vez en un festival de música? ¿Te interesaría participar en alguno? ¿Por qué?
15. ¿Cuál es la música popular de Ucrania y en qué consiste? ¿Existe algún género propio?
16. ¿Qué períodos de la historia conoces? ¿Qué siglos abarcan?
17. ¿Puedes mencionar acontecimientos históricos que ocurrieron en cada periodo de la historia?
18. ¿Cuáles son los periodos de la historia de España? ¿Cuáles son los más importantes?
19. ¿Qué es la Historia para ti? ¿La percibes como algo cíclico? ¿Por qué?
20. ¿Es importante aprender la historia de Ucrania y conocerla? ¿Por qué?
21. ¿Qué tipo de películas te gusta? ¿Por qué?
22. ¿Conoces los nombres de los directores españoles afamados?
23. ¿Qué se tiene que hacer para rodar una película exitosa?
24. ¿Se transmiten las mismas sensaciones en la literatura y el cine?

25. ¿Crees que la imaginación que despierta una obra literaria desaparece en el cine?

8-й семестр (очна форма навчання)

10-й семестр (заочна форма навчання)

1. Перелічіть щонайменше три правила вживання **Condicional simple**.
2. Поясніть механізм утворення правильних дієслів у **Condicional simple**.
3. Поясніть механізм утворення неправильних дієслів у **Condicional simple**.
4. Прокоментуйте модальне значення **Condicional simple**.
5. У чому полягає головна особливість дієслів типу «**gustar**»? Наведіть приклади їх вживання.
6. Перелічіть найбільш поширені іменники, які мають кількісне значення.
7. **Pretérito pluscuamperfecto de indicativo** (давноминулий час): утворення форм правильних дієслів (з прикладами). На яку дію вказує цей час?
8. Перелічіть дієприкметники-винятки, які необхідні для утворення форм **pretérito pluscuamperfecto de indicativo** (давноминулого часу). На яку дію вказує цей час?
9. Прокоментуйте основні правила узгодження часів дійсного способу.
10. Якому підрядному реченню відповідає дієслівна конструкція «*al + infinitivo*»? Наведіть приклади.
11. Наведіть приклади речень, які починаються не з підмета, а з прямого додатка. У чому полягатиме особливість такого додатка?
12. Перелічіть щонайменше п'ять ситуацій, у яких варто вживати **modo subjuntivo**. Які відмінності ви помітили між ним і дійсним способом?
13. **Presente de subjuntivo**. Поясніть механізм утворення форм правильних дієслів.
14. **Presente de subjuntivo**. Поясніть механізм утворення форм правильних дієслів, у яких відбуваються орфографічні зміни.
15. **Presente de subjuntivo**. Поясніть механізм творення форм індивідуальних дієслів.
16. **Presente de subjuntivo**. Поясніть механізм утворення форм дієслів, що відхиляються від норми.
17. Охарактеризуйте структуру підрядних **додаткових** речень із **Modo subjuntivo**.
18. Прокоментуйте контраст між підрядними додатковими реченнями умовного та дійсного способу.
19. Охарактеризуйте структуру підрядних **підметових** речень із **Modo subjuntivo**.
20. Охарактеризуйте структуру підрядних речень обставини **мети** із **Modo subjuntivo**.
21. Охарактеризуйте структуру підрядних речень обставини **часу** із **Modo subjuntivo**.
22. Прокоментуйте контраст між підрядними реченнями обставини часу умовного та дійсного способу.
23. Охарактеризуйте структуру **незалежних** речень із **Modo subjuntivo**.
24. **Futuro compuesto de indicativo** (передмайбутній час дійсного способу): утворення форм правильних дієслів (з прикладами). На яку дію вказує цей час?

Контрольна робота – 100

Питома вага змістових модулів при розрахунку оцінки за семестр:

ЗМ 1	ЗМ 2	Комплексна підсумкова письмова робота	Загалом
30%	60%	10%	100%

Шкала оцінювання: залік

За системою ОНУ імені І.І. Мечникова	Оцінка ECTS	За національною шкалою	Визначення
1	2	3	4
90–100	A	зараховано	Здобувач вищої освіти повно та ґрунтовно засвоїв всі теми робочої програми з навчальної дисципліни, вміє вільно та самостійно викласти зміст всіх питань програми навчальної дисципліни, розуміє її значення для своєї професійної підготовки, повністю виконав усі завдання з кожної теми поточного контролю.
85–89	B		Здобувач вищої освіти недостатньо повно та ґрунтовно засвоїв окремі теми робочої програми навчальної дисципліни. Вміє самостійно викласти зміст основних питань програми навчальної дисципліни, виконав завдання з кожної теми поточного контролю в цілому.
75–84	C		Здобувач вищої освіти недостатньо повно та ґрунтовно засвоїв деякі теми робочої програми, не вміє самостійно викласти зміст деяких питань програми навчальної дисципліни. Окремі завдання з кожної теми поточного контролю виконав не в повному обсязі.
70–74	D		Здобувач вищої освіти засвоїв лише окремі теми робочої програми. Не вміє вільно і самостійно викласти зміст основних питань навчальної дисципліни, не виконав окремі завдання поточного контролю з кожної теми.

60–69	Е		Здобувач вищої освіти засвоїв лише окремі теми робочої програми. Не вміє достатньо самостійно викласти зміст більшості питань програми навчальної дисципліни. Виконав лише окремі завдання з кожної теми поточного контролю в цілому.
35–59	FX	не зараховано з можливіст ю повторного складання	Здобувач вищої освіти не засвоїв більшості тем робочої програми, не вміє викласти зміст більшості основних питань з навчальної дисципліни. Не виконав більшості завдань з кожної теми, поточного контролю.
0–34	F	не зараховано з обов'язков им повторним вивченням дисципліни	Здобувач вищої освіти не засвоїв програму навчальної дисципліни, не вміє викласти зміст жодної теми навчальної дисципліни, не виконав завдань поточного контролю.

13. Навчально-методичне забезпечення

1. Робоча програма навчальної дисципліни «Третя іноземна мова (іспанська)». Одеса, ОНУ, 2023. 24 с.
2. Силабус до навчальної дисципліни «Третя іноземна мова (іспанська)».

14. Рекомендована література

Основна

1. Колбаєнкова Т.Б., Вещицька В.О. Іспанська мова. Підручник для початківців. Одеса, Офсетик, 2023. 444 с.
2. Борхес Е. Чорна пляшка Рйохи. Засвоєння іспанської лексики: навчальний посібник. Київ: Методика, 2009. 160 с.
3. Aragonés L., Palencia R. Gramática de uso de español. Teoría y práctica con solucionario. Medio B1-B2. SM ELE, 2010. 271 p.
4. Coto Bautista V., Turza Ferre A. Tema a Tema. Curso dirigido a la conversación. Nivel B1. Edelsa Grupo Didascalia, 2011. 112 p.
5. Moreno C., Hernández C., Kondo C. M. Gramática. Nivel avanzado B2. Anaya ELE, 2018. 181 p.

Додаткова

1. González Hermoso A., Romero Dueñas C., Competencia gramatical en USO. Ejercicios de gramática B1. Edelsa Grupo Didascalía, 2015. 160 p.
2. Viúdez Francisco Castro. Aprende Gramática y Vocabulario 3. Sociedad General Española de Librería, 2006. 232 p.
3. Viúdez Francisco Castro. Aprende Gramática y Vocabulario 4. Sociedad General Española de Librería, 2007. 224 p.

15. Електронні інформаційні ресурси

<https://dle.rae.es/>

<https://www.rae.es/dpd/>

<https://www.fundeu.es/>

<https://www.spanishunicorn.com/>

<https://burbujadelespanol.com/>

<https://www.laclasedeele.com/>

<https://www.profedeele.es/>

<https://espanol.lingolia.com/es/>